

- ★ 오늘 주일 예배에 참석하신 성도님들과 처음으로 방문하신 분들을 환영하고 축복합니다. We welcome and bless the congregants and first-time visitors attending today's Sunday service.
- ★ 오늘은 마지막 주일로 교회에서 순모임이 없습니다. As today is the last Sunday of the month, there are no small group meetings at the church.
- ★ 가을 교회 수련회가 9월 5일(토) 오후 2시부터 6일(주일) 오후 3시까지 교회에서 진행됩니다. The autumn church retreat will be held at the church from 2:00 PM on Saturday, September 5, to 3:00 PM on Sunday, September 6.
- ★ 다음 주일은 1부 예배 없이, 11시에 연합예배로 드립니다. Next Sunday, there will be no first service; instead, we will hold a combined service at 11:00 AM.
- ★ 오는 9월13일 주일은 (조부모의 날) “가족 초청 주일”로 온 가족이 함께 모이는 날입니다. 위해서 기도하시며 자녀 손들을 초청해 주시기 바랍니다. Grandparents' Day, falling on Sunday, September 13, is designated as “Family Invitation Sunday”—a day for the whole family to gather together. Please keep this day in your prayers and invite your children and grandchildren.
- ★ 버지니아 대법원에서 파기 환송된 재판은 오는 10월 26일, 1심에서 재판 날짜와 절차를 결정합니다. For the case remanded by the Virginia Supreme Court, the date and procedures for the trial will be determined on October 26.
- ★ 오늘 친교 시간의 점심은 정순자 권사님께서 준비해 주셨습니다. Exhorter Jeong Sun-ja prepared the lunch for today's fellowship time.
- ★ 오늘의 양식 9-11월호가 비치되어 있으니, 경건의 시간에 활용하시기 바랍니다. Our Daily Bread (September-November issue) are available. Please feel free to take one for your devotional time.
- ★ 새벽 기도회(오전 6:00)와 수요모임(오후 7:00)에 성도님들의 많은 참석을 바랍니다. We encourage many of you to attend the early morning prayer meeting (6:00 AM) and the Wednesday gathering (7:00 PM).
- ★ “나도 한 사람 주께로” 인도하는 일을 위해 더 기도해 주시기를 바랍니다. We ask for your continued prayers for the work of leading “even just one person to the Lord.”
- ★ 후원하는 선교사들을 위해서 기도해 주시기 바랍니다. 중국 (황선문,서석분), 한국 (은상기), 밀알선교회-DC (정택정), 밀알선교회-리치몬드(서바울), 인도네시아(오영조), 아프리카 찰로학교 (김희정). Please pray for the missionaries we support: China (Hwang Sun-moon, Seo Seok-bun), Korea (Eun Sang-gi), Milal Mission-DC (Jeong Taek-Jeong), Milal Mission-Richmond (Seo Paul), Indonesia (Youngjo Oh), Africa Tjilo School (Kim Hee-jung).
- ★ 9월 생일자는 다음과 같습니다. The birthdays in September are as follows. 오봉영(3), 하유나(9), 조용준(10), 배정찬(16), 오시연(17), 홍금상(21), 양윤희(27), 김은애(28).

말씀과기도로 다음 세대를 세우고
찬양과 경배로 하나되며, 세상을 섬기는 선교적 교회입니다.
*A missional church that raises up the next generation
through the Word and prayer, unities through
praise and worship, and serves the world.*

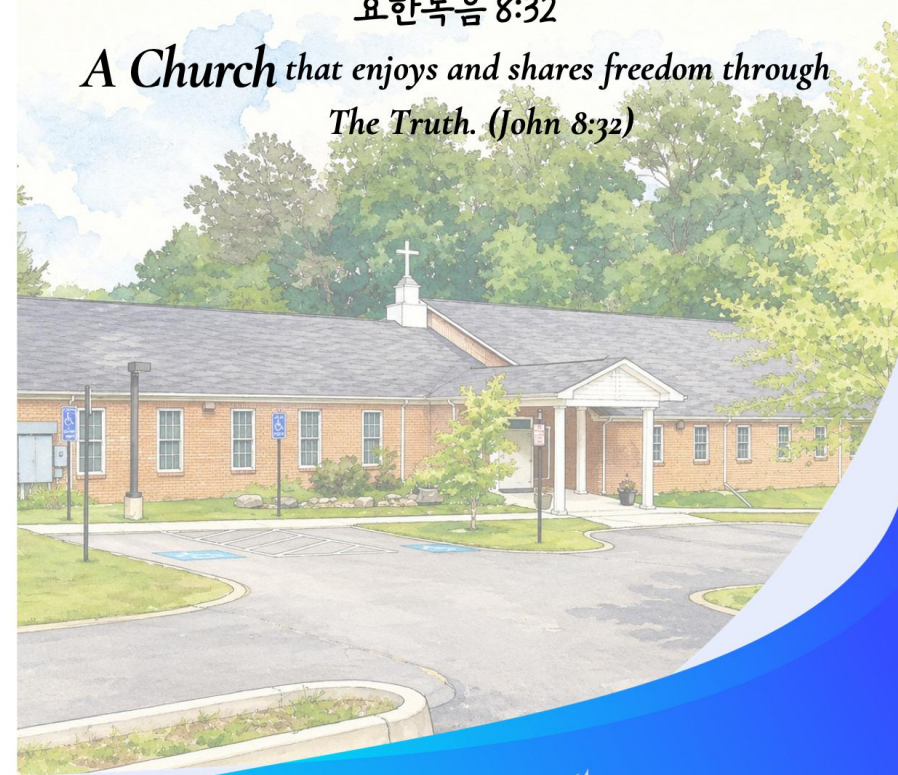
예배위원 Worship Committee Member				
		8/30	9/6	
주일예배 대표기도	1부	목회기도	-	
	2부	최미영	한수진	
2부 헌금특송		-	배대진/김샤론	
친교봉사		정순자	여선교회	
예배 섬김이		-	-	
안내위원		7~9월	1부/조은정	2부/이금순,조현철
헌금집계			김정희, 홍유니, 유길자	
새벽기도회		(화, 수, 목, 금) 서보창 (토) 김시온 (9/5)		
수요모임		9/2 서보창	9/9 배대진	

예배모임 (Worship Service)		
주일예배 (Sunday Service)	(1부) 9:00AM	(2부) 11:00AM
수요예배 (Wednesday Service)	7:00PM	
새벽기도회(Morning Prayer)	화-금요일 (Tue -Fri) 6:00AM	토요일 (Sat) 7:00AM

WELCOME TO SHALOM PRESBYTERIAN CHURCH

“진리로 자유를 누리고 전하는 교회”
요한복음 8:32

*A Church that enjoys and shares freedom through
The Truth. (John 8:32)*



1부: 9AM / 2부: 11AM

환영과 교회소식 Greetings & Announcements		사회자 Announcer
입례송 Introit	찬21다 찬양하여라(1절) Praise to the Lord, the Almighty(v.1)	다함께 Together
예배의 부름 Call to Worship		다함께 Together
찬양과 경배 Praise	(1부)찬39/주 은혜를 받으려 We Gather Together *(2부)예수의 길 The Way of Jesus	다함께 Together
*신앙고백 confession of faith	사도신경 Apostles Creed	다함께 Together
기도 Prayer of the Congregation		1부/목회기도 Pastoral Prayer 2부/최미영 장로 Elder M. Choi
*봉헌 Offering	찬69/나 가진 모든 것(12절) We Give Thee but Thine Own (v.1,2)	다함께 Together
봉헌기도 Offering Prayer		인도자 Presider
성경봉독 Scripture Reading	에베소서(Ephesians) 4:17-24	인도자 Presider
찬양(2부) Anthem	새찬436/나 이제 주님의 새 생명 얻은 몸 Lately the Life of Christ	샬롬 찬양대 Shalom Choir
설교 Sermon	“옛사람을 벗어 버리고 새 사람을 입으라” “Put off the old self and put on the new self”	서보창 목사 Rev. B. Seo
*결단의 찬송 Hymn	찬212(420)너 성결키 위해 Take time to be holy	다함께 Together
*축도 Benediction		(1부)서보창 목사 Rev. B. Seo (2부)홍장춘 목사 Rev. J. Hong

에베소서(Ephesians) 4:17-24

“17. 그러므로 내가 이것을 말하며 주 안에서 증언하노니 이제부터 너희는 이방인이 그 마음의 허망한 것으로 행함 같이 행하지 말라 18. 그들의 총명이 어두워지고 그들 가운데 있는 무지함과 그들의 마음이 굳어짐으로 말미암아 하나님의 생명에서 떠나 있도다 19. 그들이 감각 없는 자가 되어 자신을 방탕에 방임하여 모든 더러운 것을 욕심으로 행하되 20. 오직 너희는 그리스도를 그같이 배우지 아니하였느니라 21. 진리가 예수 안에 있는 것 같이 너희가 참으로 그에게서 듣고 또한 그 안에서 가르침을 받았을진대 22. 너희는 유흥의 욕심을 따라 썩어져 가는 구습을 따르는 옛 사람을 벗어 버리고 23. 오직 너희의 심령이 새롭게 되어 24. 하나님을 따라 의와 진리의 거룩함으로 지으심을 받은 새 사람을 입으라”

17. So I tell you this, and insist on it in the Lord, that you must no longer live as the Gentiles do, in the futility of their thinking. 18. They are darkened in their understanding and separated from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardening of their hearts. 19. Having lost all sensitivity, they have given themselves over to sensuality so as to indulge in every kind of impurity, with a continual lust for more. 20. You, however, did not come to know Christ that way. 21. Surely you heard of him and were taught in him in accordance with the truth that is in Jesus. 22. You were taught, with regard to your former way of life, to put off your old self, which is being corrupted by its deceitful desires; 23. to be made new in the attitude of your minds; 24. and to put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness.

1. 그리스도인은 이전과 다르게 살아야 합니다. (17)
2. 불신자의 마음은 어둡고 굳어있습니다. (18-19)
3. 예수님 안에서 가르침을 받아 옛 사람을 벗어 버려야 합니다. (20-22)
4. 심령이 변화되어 새 사람을 입어야 합니다. (23-24)
1. Christians must live differently than before. (17)
2. The hearts of unbelievers are darkened and hardened. (18-19)
3. We must be taught in Jesus and put off the old self. (20-22)
4. Our spirits must be renewed, and we must put on the new self. (23-24)

이번 주 암송 구절 (Memory Verse of the Week)

에베소서(Ephesians) 4:22-24

“22. 너희는 유흥의 욕심을 따라 썩어져 가는 구습을 따르는 옛 사람을 벗어 버리고 23. 오직 너희의 심령이 새롭게 되어 24. 하나님을 따라 의와 진리의 거룩함으로 지으심을 받은 새 사람을 입으라”

22. You were taught, with regard to your former way of life, to put off your old self, which is being corrupted by its deceitful desires; 23. to be made new in the attitude of your minds; 24. and to put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness.

순모임 안내 Cell Group Meeting Guide

1. Welcome: Ice Breaker (인사 및 환영)
- “지난 주간에 당신이 가장 잘 한 일이 있다면 그것은 무엇입니까?” (1-2분 정도로 나눈다.)
- “What is the best thing you did last week?” (1-2 minutes each person)
2. Praise & Worship (찬양과 경배)
- 찬송가 217(새425)장 “주님의 뜻을 이루소서” 찬양 후, 간단한 간증이 있는 사람은 자유롭게 나누고 순원들이 주님의 임재를 확신할 수 있도록 기도한다.
- After singing hymn #217(425), “Have Thine Own Way, Lord”, together, Those with a brief testimony are encouraged to share freely, and the group prays that the members may be assured of the Lord’s presence.
3. Word: 말씀의 적용(Edification)
- (1) 17절의 “이제부터”라는 말이 나의 신앙생활에는 어떤 의미가 있습니까? 예수님을 믿은 이후 실제로 달라진 한 가지를 나누어 봅시다.
- (2) 18절에서 바울은 “마음이 굳어짐”을 경고합니다. 내가 하나님의 말씀을 받아들이기 어려워지는 때는 언제입니까?
- (3) 내가 아직 벗어 버리지 못한 “옛 사람의 옷”은 무엇입니까? 분노, 염려, 욕심, 교만, 험담, 미움, 용서하지 못함 등의 문제를 생각해 봅시다.
- (4) “심령이 새롭게 된다”(23절)는 것은 구체적으로 어떤 의미일까요? 말씀과 기도는 우리의 생각을 어떻게 변화시킵니까?
- (5) 우리 교회가 “새 사람을 입은 공동체”가 된다면 교회 안의 말과 관계와 섬김은 어떻게 달라질까요?
- (1) What does the phrase “from now on” in verse 17 mean for your life of faith? Let’s share one specific way your life has actually changed since believing in Jesus.
- (2) In verse 18, Paul warns against the “hardening of the heart.” When do you find it difficult to accept God’s Word?
- (3) What “garment of the old self” have you not yet cast off? Consider issues such as anger, anxiety, greed, pride, gossip, hatred, or an unforgiving spirit.
- (4) What does it specifically mean to be “renewed in the spirit of your mind” (verse 23)? How do God’s Word and prayer transform our thinking?
- (5) If our church were to become a community that has “put on the new self,” how would our speech, relationships, and acts of service change?
4. Work: 사역, 기도 제목과 비전 나누기(Share the Vision)
- 결단과 기도: 지난주 성경 암송 구절 에베소서(Ephesians) 4:15을 함께 암송합니다. 서로를 위해 기도 제목을 하나씩 나누고, 몸과 마음이 힘든 지체를 위해 함께 중보합니다.
- Commitment and Prayer: Let’s recite together last week’s Bible memory verse (Ephesians 4:15). Let’s share a prayer request for one another and intercede together for those who are struggling physically and mentally.